

苏州传统藏书文化研究

曹培根 著

暨
广陵书社

下

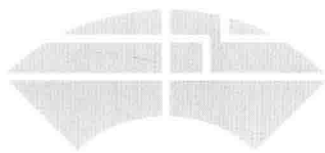


苏州传统藏书文化研究

下

曹培根 著

广陵书社



第十四章 翁氏藏书世家

常熟翁氏耕读传家,为江南典型的藏书世家,也是常熟藏书流派典型的个案。通过这一个案的剖析,再次证明“学术文化与大族盛门不可分离”¹的定律,藏书总有一个积聚的过程,家族藏书也必然打上文化世家的烙印。

翁氏藏书被列为明清九大藏书之一,从翁氏七世祖翁应祥兄弟起,翁氏藏书历时四百多年十代,是罕见的藏书世家。翁氏藏书来源为家传、购买、抄录、交换,藏书富有特色,藏书思想对后人多有启迪,藏书印章和题跋又各有特点。

第一节 翁氏历代藏书

常熟有言、严、瞿、庞、归、屈、季、蒋、杨、翁氏等大家族。其中,翁氏家族是清代以来常熟大家族中的后起之秀,也是对中国晚清社会产生过重大影响的名门望族。

翁氏家族耕读而仕,逐步成为世家望族。翁心存、同龢父子两代任帝师,立朝为宰辅,翁同龢又是同治、光绪帝师,翁同龢、曾源叔侄状元,翁氏科第联翩,簪缨不绝,如此世泽连绵的名门望族原因就在于翁氏世代代重视藏书、读书和为善。

翁氏重视家庭教育和家族文化的传承,在翁氏古居“綵衣堂”大厅壁挂有对联:“绵世泽莫如为善,振家声还是读书。”翁同龢在同治十三年(1874)所作《〈常熟璇洲里翁氏族谱〉后序》中阐述祖训及其父翁心存

1 陈寅恪著:《金明馆丛稿初编》,上海古籍出版社1980年版,第329页。

的教诲来告诫后代：“先公事君则忠，事亲则孝，身居宰辅，刻苦甚于儒生。尝曰：一世显宦，必至三世僚幕。盖世家子弟往往不能安贫，不安贫，则亟营微禄以自效，甚则走四方谋衣食，以客游为事。当此之时，即欲求为农夫布衣之士而不可得，乌在其能自立乎？夫富贵不足保，而诗书忠厚之泽可及于无穷。故谨著先训以示子孙，以告我族之人，俾世世以为式。”¹ 翁氏世代相传的祖训追求高尚的精神情趣，勉励后人为善绵世、读书振家。勤奋读书、为善做人，成为翁家世代恪守的祖训。读书赖藏书，常熟又是明清以来私家藏书中心地，翁氏受此熏陶，逐步建立藏书，家族成员读书著述，乐此不彼。

据《翁氏族谱》² 记载，翁氏之先，出于姬姓。自周昭王封庶子于翁山，因以命氏。其后有称弘者，仕楚，官左丞，居于梁的原城。西晋末年，翁氏避石勒之乱，由原城南迁，定居于浙西钱塘、仁和（今杭州）、海盐、余姚一带。元代至元年间，钱塘翁氏一支迁居姑苏平江（今苏州）。

明初，该支之一居住在姑苏长洲县相城里的翁寿一的幼子翁景阳入赘常熟西南乡四十九都庙桥璇洲里村，翁景阳即为常熟翁氏的始祖，即翁氏一世。

翁氏二世翁世珍、世宝，务农。世宝为翁同龢二世祖。

翁氏三世廷秀、秋崖，力田、读书。廷秀为翁同龢三世祖。秋崖，无后。

翁氏四世瑞，字思隐，配周氏，继配杨氏。

翁氏五世臣、卿、相。臣，字西江，为老大房，为翁同龢世祖。卿，为老二房。相，为老三房，子孙多务农。

翁氏六世拱辰、拱极。

翁拱辰，字小江，善清谈，配戴氏，万历十年卒，赠河南参政，墓在常熟湖桥山麓。子万春、万年、慕江（无后）。

1 马卫中、张修龄选注：《翁同龢选集》，第171—172页。

2 常熟市博物馆藏《翁氏族谱》有翁心存《序》。南京图书馆藏《海虞翁氏族谱》，翁心存初辑，翁同龢等辑定，同治十三年（1874）刊，有翁同龢《族谱后序》。常熟市地方志编纂委员会办公室标校《重修常昭合志》卷十八记：“《翁氏广系族谱》翁叔元辑。《自叙年谱》。《重修翁氏族谱》翁缙祖修，族裔同龢重修。”（见第895页）

翁拱极¹,老二房子,与拱辰为同祖兄弟,有子蕙祥、懋祥、宪祥、应祥、愈祥²。

翁氏七世万春,蕙祥、懋祥、宪祥、应祥、愈祥,始有藏书记载。

翁万春,字伯生,号芳庵,拱辰子,攻苦积学,好为山泽之游,赠参政,无后,抱邹氏子赓为儿。钱谦益《牧斋外集》卷十六有《翁芳庵合葬墓志铭》。³

翁蕙祥,字兆庆,诸生,弱冠失怙,独肩家政,授经诸弟,均成名。子毓华,诸生。孙翁晋、翁需。晋,字康成,康熙九年(1670)进士,澄海知县,著有《碧栖吟稿》。需,字云将,顺治三年(1646)举人,上杭令,著有《乡约讲旨》。晋子翁与之,字曰可,康熙三年(1664)进士,澄海知县,著有《翁曰可诗稿》一卷。

翁懋祥,字兆嘉,万历四十三年(1615)举人,滨州知州。懋祥孙嗣圣,字克凡,顺治三年(1646)举人,无锡教谕,著有《明伦堂述言》。

翁宪祥,字兆隆,号完虚,明万历二十年(1592)进士,官至太常寺少卿,万历四十四年刻桑悦《思玄集》,著有《平倭录》、《掖垣疏草》九卷、《翁宪祥奏疏》一卷。宪祥子汉麟,字子安,明崇祯十五年(1642)举人,筑东田书屋,觞咏其中。入清授南安府推官,平生治《春秋》,钩微纂要,著有

1 常熟市地方志编纂委员会办公室标校《重修常昭合志》记:“翁拱极夫妇敕命,万历二十五年,三十年,石在翁祠,一敕赠翁宪祥父拱极为文林郎,一敕赠母王为太孺人,又一敕加赠徵仕郎,仍封太孺人。”(见第924页)又记:“赠吏科给事中翁拱极墓,在四十九都。”(见第465页)又记“翁氏世恩祠在石梅,祀明赠给事中拱极及后之显者,万历三十五年,子应祥建。”(见第363页)

2 常熟市地方志编纂委员会办公室标校《重修常昭合志》记“翁□薛孺人墓志铭,万历□年,鄞余寅撰,茂苑朱治登书,钱岱篆盖。荫按:就下‘薛孺人行状’考之,亦为万历间撰,石在石梅翁祠,存一石阙。翁宪祥大母薛孺人传并序,万历□年,石在石梅翁祠,存一石阙。翁介石妻薛孺人行状,万历□年,陆化淳撰,石在翁祠,存三石,阙第二石。翁宪祥母王太孺人传并序,万历□年,石在翁祠,存一石阙。翁宪祥母王太孺人墓志铭,万历□年,石在翁祠,存一石阙。翁宪祥母王太孺人墓表,万历□年,吴孙继皋撰,吴郡文先书,王在晋篆额,石在翁祠。略曰:太孺人王,石村女,适翁拱极,子蕙祥、懋祥、宪祥、应祥、愈祥。”(见第929页)

3 常熟市地方志编纂委员会办公室标校《重修常昭合志》记:“赠河南参政翁拱辰墓,在湖桥山麓,子赠参政万春祔。钱谦益志。”(见第467页)

《春秋详节》、《春秋备要》三十卷。宪祥女孺安(?—1627),字静如,号素兰,为聪颖异常的女才子,书法如晋人,画兰萧疏幽致,幼即以诗著声,著有《沔子》16篇、《娱花集》一卷附《诗余存钞》一卷、《素兰集》二卷诗一卷补遗一卷。

翁愈祥,字兆和,万历十六年(1588)进士,官至吏科给事中。

翁应祥,字兆吉,号升宇,万历二十八年(1600)举人,朔州知州,工诗古文,著有《杭州集》二卷附录一卷、《苜蓿斋集》、《云朔集》、《归田集》、《醒余自序》。应祥子毓澄,字涵三,诸生,著有《函三小术》。

翁同龢(1830—1904)在《皇明常熟文献志》(不分卷,明管一德撰,明万历刻本)上有书跋:“光绪庚子十二月,从吾邑旧家得此书。反复观览,未审其义例之所在。惟传本甚稀,谈邑事者,要当收庋。卷端有‘昇’字小印,疑吾家朔州公所藏也。公讳应祥,万历庚子举人,无锡教谕,福建光泽县知县,山西朔州知州。罢归林下,为文酒之社。至崇祯辛巳卒,年七十七。计此书成时,公年不过四十耳,其曾入篋衍,固其宜也。同龢记。”¹又翁应祥《杭州集》二卷附录一卷,有天启四年(1624)刻本,封面有光绪十八年(1892)翁同龢题记。从翁应祥兄弟有藏书记录起,翁氏藏书历时四百多年十多代。

翁氏八世翁赓。

赓(1616—1681),一名长庸,初字子虚,一字宝宇,又字山愚、用三、若晚,号蓼野,自号惺安,本姓邹,生母胞姐嫁翁氏无后而嗣为翁氏子,为翁宪祥侄,顺治四年(1647)进士,官河南布政使参政,著有《春秋宝筏》(又作《春秋胡传》《春秋因是》)十二卷、《蓼野年谱》、《蓼野集》、《联捷真稿》。翁同龢藏有清初天香阁精刻本《联捷真稿》1册,署“琴水翁长庸用三著”,又有康熙丁未(1667)寒香亭刻本《蓼野集》1册,署“虞山翁长庸山愚著”,今存上海图书馆。²赓子大中、南金。

翁九世翁大中、南金、然、叔元。

1 北京图书馆善本组辑录:《翁同龢书跋》,《文献》19辑,第217—238页。

2 中国嘉德国际拍卖有限公司编:《常熟翁氏藏书图录》,上海科学技术文献出版社2000年4月版,图第64—65。

翁大中,字林一,赓子。康熙三十六年(1697)进士,上杭知县,卒于官。子騫、伟、倓、倅。

翁然,字灯传,赓侄,著有《洛中杂诗》一卷。

翁叔元(1633—1701),初名栴,字宝林,号铁庵,宪祥孙、赓侄,康熙十五年(1676)进士,与修《明史》,官至工部、刑部尚书,著有《翁铁庵自叙年谱》一卷、《翁氏广族名贤合镌》二卷、《虞弦清韵》一卷、《翁太史传稿增补全集》、《铁庵古文全集》八卷、《翁铁庵文集》二卷。叔元子是揆、是平,均能诗善画。是揆,字叙百,沂州知州。是平,字寿天,广安知州,升刑部员外郎,著有《寄参集》(一作《寄时集》)。是揆子希祖、悦祖。希祖,监生,著有《吟谷集》。悦祖,字诵清,桐城县丞,著有《诵清集》。是平子企祖、显祖。企祖,广东盐运司知事,著有《雍试草》。显祖,后名纘祖,字逸巢,乾隆六年(1741)举人,慈溪知县,著有《重修翁氏族谱》《昌游越游记》《逸巢诗集》。叔元从子是龙,字允言,广西怀远知县。从子是尹,附贡生,颖上训导,著有《颖上吟》。从子旋吉,字履谦,附贡生,著有《素庵集》。从子振翼,字树复,号迂伯,汉麟孙,康熙三十五年(1696)举人,官内阁中书,工诗文艺术,书法入晋唐,与汪士铉、何焯并称为“吴中三书家”,著有《论书近言》一卷。

翁氏十世翁騫、伟、倓、倅。

倓,子汝弼、汝为、汝明(出嗣)、汝霖(无后)。

倅,字天申¹,为翁咸封曾祖、翁同龢五世祖,有藏书。

翁同龢在《国语》(二十一卷,吴韦昭解)、《校刊明道本韦氏解国语札记》(一卷,清黄丕烈撰)、《明道本考异》(四卷,清汪远孙撰,清同治八年湖北崇文书局刻本)上有跋:“光绪十四年秋,余既得五世祖天申府君手校《国语》,跽而读之,然后叹少时所喜者文辞而已,于左氏之心,概乎未有得也。左氏明王道,黜霸功,穷天人之微,而验之于威仪动作之际,渊乎懿哉!”

1 常熟市地方志编纂委员会办公室标校《重修常昭合志》记:“王氏,上杭县知县翁大中子倅聘妻,朝昌女。倅未娶而亡,氏闻讣,绝粒祈死,母固止之,许以守志,翁氏乃迎归。家赤贫,纺绩自食,咸封其曾孙也。王朝昌,考授州同,有《疏香集》。”(见第1382页)记:“翁氏贞节祠在九万圩,祀清翁天申继聘妻王氏、汝弼妻钱氏。”(见第354页)

余又有感于齐、越二篇,以为果有人焉师其法,而变其意,亦足扶孱弱而致隆平也。是岁十月,肝疾大作,呻吟中乃取府君校本评点移写于此,因记其略。翁同龢。”¹

翁氏十一世翁汝弼、汝明。翁汝明,字文安,未娶,无子,母王氏抚汝弼子谦为汝明后。《重修常昭合志》载:“赠大学士翁汝明墓,在陈家山门。子赠大学士谦墓,在顶山。”²翁汝弼³,子恒、谦(出嗣)、豫。

翁氏十二世翁谦。谦,字尊光,晚自号赘庵,读书不辍。《重修常昭合志·人物志传》载:“翁谦,字尊光,晚自号赘庵,常熟人。从祖天申早卒,从祖母王未婚守贞,抚为后。生有至性,四岁,本生父客死金陵,棹归秦坡丙舍,母子相依夜卧,不脱衰经。尝中夜抚棺痛哭,栖乌为之悲鸣。祖母王遭危疾,泣祷北辰,夜梦至山椒斗姆阁,见楹联云:祈年愿学周公旦,割股心同介之推。觉,遂剔臂肉和香附汤进,疾竟瘥。本生母钱,患疡于项,谦吮其毒,傅药立愈。孤贫力学,常饮麦汤以为饱,而读书不辍。临卒,诫子孙曰:异日簪仕,毋贪墨玷我家风。年七十七。”⁴谦子咸封、泰封(出嗣)、颖封。

翁氏十三世翁咸封、泰封、颖封。

咸封(1750—1810),字子晋,号潜虚,从小读书夙明大义,常年“讽咏不绝于口,丹黄不辍于手”,有自己的藏书。乾隆四十八年(1783)举人,官海州学正,著有《潜虚文钞》四卷、《诗钞》三卷、《潜虚制义钞》、《翁咸封制艺》,参与修《海州志》。长子人镜,次子心存。

翁颖封,子庆貽,未娶,无子。

翁氏十四世翁人镜、心存、心传。

翁人镜,字朗若,咸封长子。国子生。悉心指导弟心存读书,卒年七十

1 北京图书馆善本组辑录:《翁同龢书跋》,《文献》19辑,第217—238页。

2 常熟市地方志编纂委员会办公室标校:《重修常昭合志》,第472页。

3 常熟市地方志编纂委员会办公室标校《重修常昭合志》记:“赠大学士翁汝弼墓,在三峰。附父倏墓。”(见第472页)又记:“钱氏,赠大学士翁汝弼妻,户部郎中祖寿曾孙女。年二十五寡,有二子,遗腹又举一子,性方严,事亲孝,教子以义方,勤女红,治家斩斩然。所啖仅粮面,与叔母王,同励苦节。王疾,氏以忧先卒。”(见第1293页)

4 常熟市地方志编纂委员会办公室标校:《重修常昭合志》,第1127页。

一。子同福。

翁心存(1791—1862),字二铭,号邃庵,咸封次子,同龢父。幼时奇慧,七岁能文,家境窘困,处馆常熟山塘泾李氏、城中张凤池、城北宝慈桥赵元恺家,并为照旷阁张氏校勘书籍,借阅陈揆稽瑞楼藏书。道光二年(1822)进士,授翰林院庶吉士,后任至工部尚书、户部尚书、国史馆总裁、上书房总师傅,三次值上书房,授读奕訢、咸丰帝,后又任弘德殿行走,授读同治帝。翁心存受父亲影响,爱好藏书,虽家境不富,仍节衣缩食购书,甚至变卖岁谷换藏书。如遇卷帙浩繁、价昂无力购买的书籍,就借回抄写装订成册。道光十八年(1838)至道光二十九年回籍告养期间,他购得稽瑞楼藏书约四五万册,这部分书就构成了翁家藏书的重要部分,其中不乏宋元刻本和明清两代名贤手稿。心存通籍后,凡俸禄收入悉以购书。因长年在外国做官,藏书一直留存在常熟故居綵衣堂内,藏书室名“知止斋”,又名“陔华吟馆”“震无咎斋”,后编成《知止斋书目》(未刊),藏书印有“二铭”“心存”“知止斋”朱文方印等。翁心存也喜抄书,见诸记载的有明代焦玉《火龙神器阵法》、宋魏了翁《毛诗要义》二十卷等二十余种,还曾刻印其父翁咸封的著作。翁心存一生著述甚丰,有《毛诗要义》二十卷、《谱序要义》一卷、《宣宗实录随记》、《道光时夷务杂钞》、《国史馆签档》、《嘉庆二十五年庚辰科钦取汉教习同年齿录》一卷、《粤东校士日记》、《西江校士录》、《学海堂丁亥课士录》、《知止斋日记》、《传衣录》、《翁潜虚祀海州名宦记》一卷、《崇祀录》一卷、《常熟翁氏入泮同登录》、《海虞翁氏族谱统系图》、《翁心唯(心传)先生传》一卷、《国子监志》八十二卷首二卷引用书目一卷、《钱漕杂抄》、《陔华馆折稿》一卷、《仙掌石新得米元章诗刻记》、《小楷觉世真经》、《试差事宜》一卷、《会试朱卷》一卷、《知止斋诗集》十六卷、《馆课赋抄》二十卷、《知止斋遗集》二十二种稿本(包括《知止斋诗钞》《知止斋诗稿》《淮海集》《学言集》《石室诗抄》《梦葛集》《兰言集》《中吕集》《了观集》《知止斋文稿》《知止斋文剩稿》《诗赋稿》《古文稿》《馆课诗赋稿》《陔华小题文存》《陔华馆制义存》《课艺》《知止斋折稿偶存》《知止斋奏议》《折稿》《翁氏名贤录》《京兆退思录》)。心存子同书、音保(早卒)、同爵(出为庆貽嗣子)、同龢,女寿珠、端恩。

翁心传(1776—1805),字子唯,咸封侄。诸生。少从咸封游,作文空灵超妙,卒年三十,著有《碧梧紫竹山房诗》一卷。心传子同祜(1814—1874),字受之,号云亭,又号伴石,工小楷,兼擅篆刻及绘画,有《翁云亭手迹》一卷。咸封侄女光珠,字月如,单学傅妻,善画花鸟,著有《玉花阁集》一卷。

翁氏十五世翁同书、寿珠、端恩、音保(早卒)、同爵、同龢等。

翁同书(1810—1865),字祖庚,号药房,又号巽斋。心存长子。道光二十年(1840)进士,任庶吉士,授编修,典广东乡试,任贵州学政,擢中允。咸丰三年(1853),受命赴扬州佐钦差大臣琦善军事,后历任侍讲学士、侍读学士、少詹事。六年(1856),帮办德兴阿江北军务,擢詹事。八年(1858),任安徽巡抚,帮办胜保军务。同治元年(1862),曾国藩奏劾同书防御捻军不力,定远失守,弃城走寿州,复寿州又陷,被落职逮问论死。父心存病笃,暂释侍汤药。心存卒,复命持服百日仍入狱。二年,改戍新疆。三年,命赴甘肃军营,因军功赐四品顶戴。四年,卒于军,复原官,赠右都御史,谥文勤。同书喜博览,好书如癖,读书过目成诵。他幼时家中藏书不能满足其读书求知欲望,便常向爱日精庐和稽瑞楼借书阅读。陈揆为同书的刻苦好学精神所感动,将经义注疏、音韵字表之类书赠予他。同书在京时,曾读遍大学士朱拭家藏书。后在贵州学政任上数年,总是“簏多藏籍,丹黄未曾离手”,悉心搜集当地名人学者的著作多至数十百种。在扬州军营时,他书卷不离手,并大量购书,将俸银购买流转于扬州的宋元明三朝秘籍孤本,数年间积书不下数千卷,可惜大营失守,数千卷善本书俱成劫灰。但焚佚不移购求志,他吸取教训,购到书便寄往京师家中保存,最多一次寄家分送父亲、兄弟、儿子的书多达一百余种。他自己的藏书还分为“归”“凯”字号,内容涉及经史子集、诗词书画、名贤稿本等方面。以后,还从清代著名学者秦蕙田后人处购得秦氏“石研斋”大量精品。虽在战乱中,仍密切关注文化典籍的聚散事。同书长于史学,著有《淮南北军情图说》、《使黔杂记》、《道光十二年壬辰科直省乡试同年齿录》一卷、《道光二十年庚子科会试同年齿录》一卷、《稟轩杂记》八卷、《稟斋自订年谱》、《稟斋奏稿》、《翁同书手写庚子拜经赋镜清砥平赋》、《玉海兵捷类俚语》一卷、《稟斋文

稿》、《(道光庚子科)会试朱卷》、《宋诗纪事摘录》一百卷(翁同书辑)、《选学丛书》(翁同书辑)、《药房诗文集》、《翁文端公行述》一卷、《年谱》一卷(与同爵、同龢撰)。其所藏抄本有黄宗羲《今水经》一卷、宋黄庭坚《黄太史精华录》八卷等。同书校勘的《新唐书纠缪》二十卷有其跋文:“咸丰十一年(1861)五月,以知不足斋本校勘于寿春围城中。”从戎之暇仍不忘校勘图籍。同书有“双桂轩”藏书处,在綵衣堂内,又有“巽斋”“柏古轩”之名。同书藏书印有“庚子翰林”“蠹鱼活计”“祖庚过眼”“祖庚在军中所读书”“从吾所好”等白文方印,“常熟翁生生于郁洲长游京师”“借一甌馆”等朱文方印。同书子曾文(早卒)、曾源、曾桂。同书的藏书连同从父亲处继承下的大部分藏书下传至孙辈斌孙。

翁同爵(1814—1877),字侠君,号玉甫,心存子。诸生。以荫授兵部主事,后官至陕西布政使、陕西巡抚、湖北巡抚,兼署湖广总督,卒于官。同爵及子曾纯、曾荣等建有翁氏义庄,在阜成门外,有田一千余亩,分赡支祖长庸嫡派下贫族。同爵精于书法,研习兵制,著有《先母许太夫人行述》一卷、《年谱》一卷(与翁同龢撰)、《翁氏奏稿》、《皇朝兵制考略》六卷等。同爵在京时常与同龢访书,在陕西布政使任上时重视刊印经籍,抄有《西岩集》等。子曾纯、曾荣(出为音保嗣子)、曾翰(出为同龢嗣子)。

翁同龢(1830—1904),字声甫,又作笙甫,号叔平,别署均斋,又作韵斋,又署瓶笙,一作瓶生,晚号松禅、松禅老人、瓶庵、瓶居士、瓶庐居士、井眉居士等,别号天放闲人,心存子。咸丰六年(1856)状元,授修撰。先后为同治、光绪两代帝师,历官刑部、工部、户部尚书及协办大学士、都察院左都御史、军机大臣兼总理各国事务衙门大臣等。诗文简炼凝重,书法纵横跌宕,著有《瓶庐诗稿》《瓶庐文钞》《翁文恭公日记》等。爱好收藏,所藏多为精本。嗣子曾翰。

翁寿珠(1821—1844),字绛龄,心存长女,俞大文妻。自幼聪敏,读书成诵,辅导同龢读书,不幸早逝。

翁端恩(1826—1892),字纫卿,一字璇华,心存女,寿珠妹,钱振伦继妻。能画,工诗词,著有《簪花阁诗抄》一卷、《诗余》一卷。

翁同福(1817—1860),字子攸,号云樵,人镜子。道光三十年(1850)

岁贡生,经义词赋被时人推崇,尤擅长古文辞及书法,邑中碑版文多出其手,著有《清孝廉方正俞荔峰家传》等。同福子曾禧(出嗣)、曾绍、曾剑、曾佑。同福女玉荪,字萝轩,廩生李昌炽妻,性恳挚,通书传,工诗,有“闺中女儒”之称,著有《萝轩诗集》,夫妇有倡随之雅。

翁氏十六世“曾”字辈。如:

翁曾文,字绂卿,同书长子,优廩生,喜藏书,为文敏捷,有家法,早卒。嗣子斌孙。

翁曾源(1834—1887),字仲渊,同书次子。同治二年(1863)状元,翰林院修撰,官至浙江布政使,著有《后汉书评阅摘要》、《翁文勤公(同书)行述》一卷、《记里鼓》一卷、《咸丰同治殿试策》、《寔斋诗稿》二卷、《寔斋草》一卷、《集唐联语大观》一卷、《宋四六选》一卷。曾源能谨守父亲翁同书藏书,手抄《读书方輿纪要总纪》等书,藏书处名“华严室”,藏书印有“旭斋手痕”“仲渊校读一过”“仲渊手录”“华严室词翰”等。曾源子斌孙(出为曾文嗣子)、熙孙、顺孙(出嗣)、康孙(出嗣)。曾源去世后,同书一支的藏书归孙之惠。

翁曾桂(1837—1904),字筱珊,一作小山,小名松儿,同书三子。官至江西布政使、浙江布政使护理巡抚,著述多佚。子潮孙,嗣子康孙、麟孙。

翁曾纯(1834—1895),字子祥,又作芝祥,号吉卿,同爵长子。官衢州知府,著有《芝祥随笔》三卷,包括《杨城琐记》一卷、《游杭杂录》一卷、《避兵纪略》一卷,又与曾荣、曾翰编其父《翁玉甫中丞年谱》一卷。子奎孙。

翁曾荣(1836—1903),字鹿卿,一作菴卿,晚号味幻居士,同爵次子,嗣翁音保。同治元年(1862)赐举人,工部郎中,参与编《翁玉甫中丞年谱》一卷,参与翻译甲午战争初期军事密电。嗣子顺孙。

翁曾翰(1837—1878),字海珊,小名筹儿,同爵三子,同龢嗣子。咸丰八年(1858)举人,官内阁中书,又授内阁侍读,参与编校《国子监志》,著有《海珊自叙年谱》一卷、《海珊日记》、《皇朝谱法考》、《吟雪山房诗草》一卷,日记手稿现存北京图书馆。曾翰喜藏书抄书,16岁时抄录《宋四家词选》,藏书处名“松竹斋”。曾翰子安孙、椿孙、麟孙(出嗣)。曾翰藏书后归之廉收藏。傅增湘在宋刊《施顾注苏诗》题跋中说:“忆癸丑(1913)

甲寅(1914)间,余侨居津门,与常熟翁敬之观察(即翁之廉——引者注)衡宇相望,晨夕过从,谭燕欢洽,藉谂松禅师藏籍半归其守护。暇日敬请拜观,因出旧槧名钞十许部见示,其最珍秘者,宋刊《鉴诫录》及是书也。”这两种珍秘古籍即同龢悉心搜集到的,可见同龢存天津藏书传给了之廉。

翁氏十七世“孙”字辈。如:翁斌孙(1860—1922),字戮夫,又作戮甫、韬夫,号笏斋,又作简斋、笏庵,又号廉访,晚号冰楞、笏居士,同书孙。光绪三年(1877),17岁即进士及第,以侍讲銜任翰林院检讨,任功臣馆、国史馆、方略馆、会典馆协修、纂修、总纂及武英殿纂修、内阁侍读、大同知府、冀宁道、直隶提法使。斌孙支持并积极参与变法,曾加入强学会。清帝退位后,斌孙隐居天津读书自娱,著有《湖楚行踪》、《春闺小记》、《笏斋所藏物》、《一笏斋集》三十卷、《会试朱卷》一卷、《殿历》一卷等。斌孙爱好藏书,藏书处名“笏斋”。他在祖父同书藏书基础上又有所增益,如曾以600元购宋本《古文关键》4册,以800元购明抄《古堂类范》32册等。《藏园群书经眼录》载翁斌孙藏《独醒杂志》十卷,《四当斋书目》载翁斌孙藏《焦山鼎铭考》,《苏州大学图书馆善本书目》载翁斌孙藏《晚唐诗纪》,有“翁斌孙印”藏书章。同时,斌孙还收藏字画碑帖,常熟市图书馆古籍部藏有翁斌孙著《笏斋所藏物》1册,著录内容为碑帖,在每种碑帖下都注明了“家传旧物”“文勤公旧藏”“父亲藏”“叔祖赐”或“购于某地”等。斌孙抄书很多,有《穆天子传》《百夷传》《五国故事》等。留在常熟綵衣堂内的藏书,有斌孙从北京带回的,也有祖上遗留下来的,大多为精品。斌孙子之廉(出为安孙嗣子)、之润、之惠。

翁椿孙,字若素,曾桂女,著有《谢楼诗草》四卷。子之循、之瑜。

翁奎孙(1856—?),字鼎臣,号柏园,又号南沙翁子,曾纯子。光绪八年(1882)以监生特赐举人,服官工部二十年,二十八年改官湖北,宣统三年(1911)冬引退家园,著有《柏园吟稿》。子之缙、之春。

翁氏十八世“之”字辈。如:

翁之廉(1882—1919),字锦芝,一作敬之,斌孙长子。受业于翁同龢门生孙雄之门,曾任观察,又官直隶候补道,著有《戊申日记》《凤城仙馆词》。翁同龢去世时,他主持处理后事,继承嗣祖父曾翰所藏同龢藏书。

之廉去世,因无子女,其弟之熹第三子兴庆(万戈)过继其为嗣子,翁同龢的藏书便归兴庆。

翁之润,字泽芝,斌孙子。官刑部主事,著有《六十花甲集谱》、《桃花春水词》一卷,辑《曝书亭词拾遗》三卷附《志异》一卷,编《题襟集》八卷。

翁之熹(1896—1972),字克斋,斌孙幼子。宣统三年(1911)八月,随父迁居津门。1918年毕业于天津新学书院大学部,后留校任英文教员。1919年任北京国民政府西北筹边使署筹备处秘书、西北筹边使署秘书,1920年至1922年任天津汉文《京津泰晤士报》编译,1921年任天津耀华机器制造玻璃公司秘书,1925年任欧美各国考察专使署秘书(徐树铮为专使),同年在开滦矿务局任职,至1951年退休。1956年受命筹建天津市医学图书馆(今天津市医学科学技术信息研究所),1957年开馆任副馆长。之熹善书画,著有《岚霭词》《西山(虞山)胜迹图卷》《虞山游记诗钞》。他继承了归曾源部分的翁同书藏书,典守藏书数十年。1950年夏,天津解放不久,之熹将家藏善本绝大部分捐献国家。翁宗庆抄录有《常熟翁氏捐献书目册》一部。另有书目内未注明“翁捐”的书籍,如翁心存所著《知止斋遗集》稿本111册,翁同龢著《瓶庐丛稿》稿本26种30册等,为赵万里从常熟翁氏故居“綵衣堂”复壁中发现。这些捐赠藏书,为翁同书一支的藏书。翁之熹自留一小部分剩余书,后归其长子开庆,“文革”中被抄家而致藏书散失。

翁之缙(1874—1918),一作之善,乳名大宝、大保,字兰苒、栴士、兰士,号鬲庵、漫时、公劲,晚号晦翁,室名仪安室、石梅山房,奎孙子。生于常熟,母屈氏产后卒,由乳母朱氏抚育。16岁入京随侍曾叔祖同龢,为正一品荫生。屡因同龢任主考官和堂叔斌孙任同考官而违避不得入场应考,于是攻读英、日、俄文,曾协助翁同龢翻译李鸿章中俄谈判电文。后回常熟,与叔祖曾荣感情至密,以料理族务为主。经曾荣之嘱捐官得道台衔,清末任直隶候补道,后供职上海轮船招商局,又远官四川。知翁同龢患舌僵,即返乡里,时在翁同龢左右。翁同龢逝,之缙不仕,以书画自娱,有《翁之缙日记》6册,多朝野见闻。生平好收藏,有南宋抄本《太宗杂录》等善本,《太宗杂录》首页有翁之缙藏书印,张元济于民国初将《太宗杂录》辑入商务

印书馆《四部丛刊》中。南京图书馆藏《海虞翁氏族谱》1册,卷末有隶书“老大房十八世之善藏”,铃朱文“吴国翁之缮印”。之缮初娶无锡杨宗濂孙女为妻,育一女殇,杨氏产后亦卒。继娶上海招商局总办朱其莼第七女朱兑。之缮1918年在家患伤寒症逝。1928年,奎孙第三子之春长子钧庆立为之缮嗣子,改名宗庆,为同爵长玄孙。

翁之龙(1896—1963),字叔泉,曾绍孙、芑孙子。曾任同济大学校长等,著有《皮肤病学总论》等。其弟翁之麟为机械制造专家,曾任张作霖东三省兵工厂会办。

翁氏十八世“庆”字辈。如:翁兴庆(1918—),字万戈,之熹第三子,生于上海,2岁时过继为之廉嗣子,成翁同龢玄孙。早年就读于上海交通大学机电工程专业,1938年赴美留学,学习美术,一生从事绘画、电影等工作,为国际社会活动家、学者兼书画鉴赏家。其前妻为张元济孙女张祥保。1947年,兴庆回国,因国内战事不断,便将之廉所传翁氏藏书精品交由开滦矿务局煤船由天津运抵上海。此年,其后妻程华宝父程远帆任中央信托局局长,这些书画古籍便装上由沪赴美海轮于1949年初运抵纽约,后藏于自己寓所“莱溪居”。2000年,兴庆通过中国嘉德国际拍卖有限公司将精品80种542册转让给上海图书馆。兴庆女儿以思、侄子以钧。

翁氏有祖孙藏书家、兄弟藏书家、夫妇藏书家。祖孙藏书家,如翁同龢的祖父咸封、父心存及兄同书、同爵。兄弟藏书家如同书、同爵、同龢兄弟。夫妇藏书家,如翁心存夫妇。翁同龢同治十二年(1873)十一月撰并书《虹月归来图记》:“昔我先公好聚书,凡俸入悉以购书,甚至操岁谷以易之。寒夜篝灯火手自粘补,而吾母加线缉治焉。故吾家图籍虽杂庋架阁中,自龢视之,较然识为翁氏书也。先兄药房尤好古书,丹墨交下,多至数十百种,然自粤贼肆乱,藏于家者荡焉无遗,而先兄携之军中,一再焚佚,今存者不过十二三耳,故龢于今不忍言藏书。”¹翁同龢“不忍言藏书”,因战乱“藏于家者荡焉无遗”。同时,撰记时翁同龢正值母亲许氏病逝扶柩归葬在常熟家中,处于服丧守制期间。翁同龢在《虹月归来图记》中用一方蓝色用印

1 (清)翁同龢著:《〈虹月归来图〉记》(原件影印),见常熟图书馆编《铁琴铜剑楼藏题咏》,第16—18页。

“同龢私印”。蓝色用印,是古人守制故习。

第二节 翁氏藏书数量和质量

翁氏藏书历经数代聚集,数量巨大,但因战乱等原因,散失亦多。翁氏家族没有固定于一处的藏书楼,家族成员在外任职带出图书,常熟老家、京城及天津等地均有藏书。后期,翁氏家族也较分散,加之没有一部完整的翁氏家族藏书目录,因此藏书无法统计。然而,对翁氏捐公和回归藏书作一统计,也可窥翁氏家族藏书之一斑。

翁同龢被革职后,其藏书由侄孙翁斌孙于次年移存天津,一部分装运回常熟。

新中国成立后,翁斌孙幼子之熹经当时主持北京图书馆善本室的赵万里介绍,将所藏图书分五批捐献国家,共 3779 册,现藏于国家图书馆,载《北京图书馆善本书目》,其中有南宋淳祐年间(1241—1252)刻本《论语集说》、南宋咸淳元年(1265)刻元修本《说苑》、南宋中期刻本《本草衍义》和《昌黎先生文集》,以及元、明、清刻本和明清抄本。¹1950 年 9 月 18 日,时任文化部文物局局长的郑振铎在《一年来“文物工作”纲要》中称:“翁之熹捐献的明清抄校本书籍等尤为国之重宝,化私为公,得为人民所有,实为从来未有之举。”²

翁之熹子开庆有《辑录北京图书馆善本书目中“翁捐”书目后记》,其中记道:“1950 年夏,天津解放后不满半年,北京图书馆赵万里、高熙曾两先生来访,下榻我家,遴选家中所藏书籍,昼夜不息,历时半月有余。凡所选善本,父亲悉数举以献交国家。事后,赵万里先生编成《北京图书馆善本书目》,并将其中父亲所献缀以‘翁捐’字样。”对于父亲捐书之举,翁开庆在《后记》中说:“翁氏藏书历经翁氏六代人的维护保存及其先祖的校跋注释,二百多年来,几经战乱,辗转流离,幸免于天灾、人祸、虫蚀、鼠咬,终于得能珍藏于国家的宝库,石室金匱,可以永久地保存下来,不能不深为庆

1 北京图书馆善本编辑部编:《北京图书馆善本书目》,中华书局 1959 年 9 月版。

2 国家文物局编:《郑振铎文博文集》,文物出版社 1998 年 12 月版,第 71 页。

幸。”郑逸梅撰《〈常熟翁氏捐献书目册〉跋》记：“常熟翁氏，清芬世泽，累奕不绝。文端公心存，文恭公同和，斧子藏书尤富，什九为手稿及精钞，沧海遗珠，同入珊网，文光照耀，彪外彊中。文恭公位极中枢，留寓京华者有年，左图右史缙绅为乐。逮戊戌政变，退归田里，典籍碑帖，匆遽未克携行，而京邸旋由其侄孙弢夫居之。既而弢夫督学直隶，乃以所蓄移庋于津沽间，凡数十年。弢夫捐馆，其子之熹珍存遗泽又数十年。解放后，赵万里主持北京图书馆善本室。万里与之熹友善，劝之捐归公家，之熹慨焉允之。某岁，文恭公五世孙宗庆赴北京，万里导之一观翁氏所献图书，缥緗盈架，秩然有序，乃录一书目，以为它年印证。蒙宗庆出示，属识数语，爰草此以应之。”¹

常熟翁氏老家的藏书中，经赵万里在翁氏故居“綵衣堂”复壁中发现的部分，其中有翁心存《知止斋遗集》稿本 111 册、翁同龢《瓶庐丛稿》稿本 26 种 30 册等等，均由北京图书馆收藏。

另有一批书捐献给江苏省立国学图书馆，即今南京图书馆。该馆有《江苏省立国学图书馆清点常熟翁氏捐献藏书书目》，封面题“清点常熟翁氏捐献书草目，一九五〇年十二月廿日起至卅一日止，共清理七千余册”。该书目按书籍造册，共 23 箱，著录书名、册数，注明“残”本、“钞本”，另有用麻袋装的“杂书”778 册。书目后注：“总共七千九百廿四册，一包小夹，三幅，十五束。”书目收书 954 部，另附《有关常熟地方文献书目》，共 34 部 115 册。其中《冶金》《化学》《开煤要法》等部分新书为翁氏后人的收藏。

常熟翁氏老家的又一批书四百余种 1712 册，由翁氏后人捐献给常熟图书馆。其中有《贞观政要》《才调集》《羽庭集》《皇极经世》《今水注》等 20 种明刻本、清初刻本、抄本和稿本，以及翁同龢手校汲古阁刻本《后汉书》残本、翁斌孙抄校本《东华录》及翁曾源、曾荣、之润、之廉等翁氏家族成员的藏书。

归常熟博物馆收藏的有稿本《皇朝兵制考》、稿本《笏斋日记》（光绪三十四年六月二十五日）等。

此外，上海图书馆藏有稿本《蓼野自订年谱》《翁铁庵自叙年谱》等。

1 郑逸梅著：《〈常熟翁氏捐献书目册〉跋》，《郑逸梅文稿》，中州书画社 1981 年 6 月版，第 14 页。